



Ville des grands hommes

C'est ici que **Fryderyk Chopin**, pianiste de génie et compositeur éminent, dont le cœur repose dans la Basilique de la Sainte-Croix, passa la moitié de sa vie. Son musée mérite certainement d'être visité. Non seulement c'est l'un des musées biographiques les plus modernes en Europe, mais il contient aussi la plus grande collection « chopinienne » du monde.

Varsovie c'est aussi la ville natale de **Maria Skłodowska-Curie**, une grande femme savante, précurseur de radiochimie, deux fois lauréate du prix Nobel. Son musée, le seul au monde musée biographique qui lui est consacré, se situe dans l'immeuble où elle naquit. L'année 2011 est célébrée dans le monde en tant que l'Année Internationale de la Chimie et Maria Skłodowska-Curie est sa patronne.

Musée Marie Skłodowska-Curie



Murales de Chopin ul. Tamka



Murales de Marie Skłodowska-Curie ul Lipowa



Le monument de Fryderyk Chopin – le Parc Royal Łazienki

Faites une promenade sur les traces de:

Fryderyk Chopin

- Téléchargement du guide mp3 – www.um.warszawa.pl/chopin2010
- Les bancs multimediaux, sur lesquels sont placés des « photocodes » spéciaux permettant de télécharger un audioguide, constituent les points de repères de l'itinéraire « sur les traces de Chopin »

Maria Skłodowska-Curie

- Téléchargement du guide mp3 – sklodowska.um.warszawa.pl

Ville-nature

Presqu'un quart de la surface de Varsovie est occupé par des parcs, squares et jardins. A côté des parcs historiques, qui entourent les résidences des rois et des magnats (Jardin de Saxe [Ogród Saski], Łazienki Royal [Łazienki Królewskie] et Wilanów) il y a des conceptions beaucoup plus modernes, comme par exemple le Jardin sur le toit du nouveau bâtiment de la Bibliothèque Universitaire. A proximité de Varsovie se trouve la forêt Puszcza Kampinowska, le deuxième plus grand parc national en Pologne. En raison de la richesse de sa flore et faune le Parc National de Kampinos fut considéré par l'UNESCO en tant qu'une réserve de la biosphère.

La Vistule, qui traverse la capitale, est l'un de ces fleuves en Europe, peu nombreux, qui gardèrent leur caractère naturel et fut inclus dans le programme « Nature 2000 » (Natura 2000). Varsovie, bien qu'elle soit une grande agglomération urbaine, est en même temps l'asile pour plusieurs espèces d'animaux protégés, surtout des oiseaux sauvages. En été, de mai à septembre il est agréable de faire une excursion au bord d'un bateau ornithologique ou d'un « tramway aquatique » (www.ztm.waw.pl).



Varsovie avant 2012

Actuellement Varsovie se prépare pour son rôle de la Ville-Hôte des Championnats d'Europe de Football UEFA EURO 2012™. Tous les matchs, y compris ceux de l'inauguration, d'un quart de finale et d'une demi finale, seront joués dans le Stade National, le plus moderne stade en Pologne, appartenant à la classe « Élite ». Entièrement construit à la place de l'ancien Stade de la Décennie, endroit historique, il est prévu pour 55 mille places.



Stade National, www.stadionnarodowy.org.pl

Promenade dans la Vieille et la Nouvelle Ville

1. Château Royal

Siège du roi et des autorités de la République de Pologne (à partir du XVIème siècle). Le lieu de la proclamation de la Confédération de Varsovie de 1573, le premier acte de la liberté de la conscience et en 1791 de la Constitution du 3 Mai, la première constitution européenne. Pendant la IIème guerre mondiale le château fut entièrement détruit. On l'a reconstruit en utilisant des fragments sauvegardés. Aujourd'hui c'est un musée. Les perles de sa collection sont des toiles originales de Rembrandt ainsi que les peintures de Bernard Belotto, nommé Canaletto, qui furent une aide précieuse pendant la reconstruction de la ville après la guerre.

Adresse:
pl. Zamkowy 4
tel. +48 22 35 55 170
www.zamek-krolewski.pl



Endroits recommandés dans les environs:

- | | |
|---|---|
| 2. Colonne du roi Sigismond | 8. Musée Marie Skłodowska-Curie |
| 3. Basilique Archicathédrale St-Jean-Baptiste | 9. Église de la Visitation de la Vierge Marie |
| 4. Monument de la Sirène | 10. Cathédrale de Camp de l'Armée Polonaise |
| 5. Barbacane et les remparts | 11. Monument de l'Insurrection de Varsovie |
| 6. Monument du Petit Insurgé de 1944 | 12. Cour suprême |
| 7. Église St-Jacques | |

Attention - les numéros dans le texte correspondent avec les numéros sur la carte

Vieille Ville (Stare Miasto)

Centre historique et la plus ancienne partie de la ville et en même temps le salon culturel de la capitale. Elle fut fondée au XVIIème siècle, en tant que la cité médiévale entourée des murs. Pendant la IIème guerre mondiale la Vieille Ville fut détruite en 90%. Grâce à sa reconstruction parfaite elle fut inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Aujourd'hui c'est un endroit animé et attrayant pour les touristes. Elle constitue le point de départ de toutes les excursions et des délégations officielles.



Promenade le long de la Route Royale

Voie Royale

La plus représentative artère de Varsovie. Elle commence sur la Place du Château (plac Zamkowy), continue par le Parc Łazienki Royal (résidence estivale du dernier roi de Pologne Stanisław August Poniatowski) et finit à Wilanow (résidence du roi Jan III Sobieski). En été, de mai à septembre, chaque dimanche, au pied du monument de Chopin, les récitals de sa musique ont lieu.



13. Palais Présidentiel

(connu auparavant comme Palais Radziwiłł ou Palais du Gouverneur)

Le plus grand palais de Varsovie construit au XVIIème siècle.

Il fut le siège du premier gouvernement après le recouvrement de l'indépendance en 1918. C'est dans ses salles qu'on signa, en 1955, le traité de Varsovie, en 1970 le traité de normalisation des relations avec l'Allemagne et en 1989 c'est ici qu'eurent lieu les discussions de la Table Ronde. Depuis 1994 le palais est le siège officiel des Présidents de la République de Pologne respectifs: L. Wałęsa, A. Kwaśniewski, L. Kaczyński. Le président actuel, Bronisław Komorowski habite dans le Belvédère et le Palais Présidentiel abrite sa chancellerie. Devant le palais se trouve le monument du prince Józef Poniatowski, un grand patriote, ministre de guerre et commandant en chef de l'armée qui vivait à la charnière du XVIIIème et du XIXème siècle, sculpté à l'exemple de la statue de l'empereur romain Marc Aurelien du Capitole romain.



Adresse: ul. Krakowskie Przedmieście 46/50, tel. +48 22 695 13 23
visite virtuelle – www.prezydent.pl/wycieczka/

14. Kordegarda (Corps de Garde) sur la Voie Royale

Ancien bâtiment de corps de garde du palais Potocki, aujourd'hui le siège du Ministère de la Culture. C'est un lieu exceptionnel, galerie, point des présentations des projets culturels et information touristique. Dans la première moitié de l'an 2011 le programme de l'activité de Kordegarda est consacré à Czesław Miłosz, un grand écrivain polonais, lauréat du prix Nobel et dans la deuxième moitié à la présidence de la Pologne dans l'Union Européenne. On a prévu, entre autres, des ateliers, des rencontres avec le public, des transmissions en direct en particulier du Congrès Européen de la Culture.

Adresse: ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, tel. +48 22 421 01 25, www.kordegarda.org



15. Pavillon artistique

D'après le projet de Olafur Eliason, situé à la jonction des rues Karowa et Krakowskie Przedmieście, élevé pour la période de la présidence polonaise. Ce sera un lieu des rencontres artistiques, des présentations des institutions culturelles polonaises, des expositions, des présentations des arts visuels et des performances.

16. Belvédère

Résidence du Président de la République de Pologne. C'est un palais de style néo-classique construit au XVIIIème siècle. A partir de la moitié du XVIIIème siècle il appartenait au roi Stanisław August Poniatowski qui y créa une manufacture de faïence. A partir de 1818 il devint la résidence du Grand Prince Konstanty, le gouverneur du tsar en Pologne. Dans les années suivantes il fut le siège du maréchal J. Piłsudski et plus tard la résidence des présidents de la Pologne. Actuellement, le Belvédère est le lieu où habite le président Bronisław Komorowski.

Endroits intéressants à proximité:

17. Église Ste-Anne
18. Hôtel Bristol
19. Maison des Rencontres avec l'Histoire
20. Université de Varsovie
21. Jardin Saski
22. Monument du Soldat Inconnu
23. Salon des Chopin
24. Église de la Sainte-Croix
25. Monument de Nicolas Copernic
26. Église St-Alexandre
27. Château Ujazdowski – le Centre d'Art Contemporain



Adresse:
ul. Belwederska 56, tel. + 48 22 695 19 53
www.prezydent.pl



www.warsawtour.pl

Warsaw
Tourist
Information

Warszawska
Informacja
Turystyczna



Importantes adresses www:

Portail Touristique Officiel de la Ville de Varsovie: www.warsawtour.pl
Ministère de la Culture et du Patrimoine National: www.mkidn.gov.pl
Sites officiels consacrés à la présidence de la Pologne dans l'Union Européenne: www.prezydcjaue.gov.pl, www.pl2011.eu
Institut National de l'Audiovisuel: www.nina.gov.pl/prezydcja
Congrès Européen de la Culture: www.culturecongress.eu
Institut Adam Mickiewicz: www.iam.pl, www.culture.pl
Portail Officiel de l'Union Européenne: europa.eu

INFORMATION TOURISTIQUE
tel. (+48 22) 194 31
e-mail: info@warsawtour.pl

Les informations actuelles sur tous les offices d'Information Touristique de Varsovie sont accessibles sur: www.warsawtour.pl

Éditeur:
Office de Tourisme de la Ville de Varsovie (Stołeczne Biuro Turystyki)

Photos:
Stołeczne Biuro Turystyki, zbiory miasta st. Warszawy (fot. Stelmach), W. Hansen, W. i Z. Panów (PZ Studio), J. Sielicka, P. Wierzbowski, Centrum Nauki Kopernik, Narodowy Instytut Fryderyka Chopina, Pałac Kultury i Nauki, PL.2012 Sp. z o.o.

Édition I, Varsovie 2011
Exemplaire gratuit

Autres endroits intéressants

28. Centre des Sciences « Kopernik »

Paradis pour les curieux du monde. Des nombreuses d'attractions attendent les visiteurs, entre autres l'aurore boréale, indépendamment de la saison de l'année, le laboratoire de criminalistique et un planétarium. Les expériences sont tellement fascinants que cela vaut la peine d'y consacrer quelques heures. Sur le toit du Centre, il y a un jardin avec des vues panoramiques sur la Vistule et le Stade National.



Adresse: ul. Wybrzeże Kościuszkowskie 20, tel. +48 22 596 41 00, www.kopernik.org.pl

29. Musée Fryderyk Chopin

L'un des plus modernes musées biographiques en Europe, situé dans le palais baroque de la famille Ostrogski, à proximité de la Voie Royale. Le Musée contient la plus grande collection « chopinienne » du monde ainsi que des expositions multimédias. Non seulement on peut y voir des souvenirs uniques du compositeur mais aussi écouter le chant des oiseaux de Nohan et sentir le parfum des violettes, ses fleurs préférées.



Adresse: ul. Tamka 41, tel. +48 22 44 16 251, www.chopin.museum.pl

30. Diète et Sénat de la République de Pologne – siège du Parlement

Les bâtiments du Parlement Polonais furent placés dans un des plus beaux endroits de la ville, à proximité du parc Ujazdowski et du parc portant le nom du maréchal Rydz-Śmigły, près de Łazienki Royal. Ce n'est qu'après la fin de la 1ère guerre mondiale que la Diète de la République de Pologne obtint son propre siège. En 1918, commencèrent les travaux pour adapter l'ancien bâtiment de l'Institut Aleksandryjsko-Maryjski, l'école secondaire pour jeunes filles, aux besoins du Parlement. Les bâtiments détruits, lors de la 11ème guerre mondiale, furent reconstruits dans le style inspiré de la Renaissance.

Adresse: ul. Wiejska 4/6/8, tel. +48 22 694 23 38, www.sejm.gov.pl, www.senat.gov.pl

31. Palais de la Culture et de la Science

C'est le plus haut bâtiment de Varsovie (231 m) et l'exemple classique de l'architecture de socréalisme. Il fut élevé par les ouvriers russes en tant que « le don de la nation soviétique pour la nation polonaise ». A partir de 2007 il est inscrit sur la liste des monuments. Le palais abrite: quatre théâtres, un cinéma, Sala Kongresowa (Salle des Congres), la plus grande salle des concerts en Pologne, musée Technique et point de l'Information Touristique de Varsovie. L'une des plus grandes attraction du palais est une terrasse panoramique au XXXème étage, d'où l'on peut admirer le panorama de Varsovie. En été la terrasse est ouverte également la nuit.



Adresse: pl. Defilad 1, tel. +48 22 656 76 00, www.pkin.pl

32. Musée de l'Insurrection de Varsovie

Musée interactif, situé dans le bâtiment de l'ancienne centrale d'électricité des tramways, est l'un des musées les plus importants et les plus visités à Varsovie. Il constitue un hommage pour les habitants de Varsovie, qui combattaient et donnaient leur vie pour la Pologne libre et sa capitale. L'exposition présente l'ambiance de cette époque-là, montre non seulement 63 jour des combats mais aussi la vie quotidienne des habitants. L'une des nombreuses attractions du musée est la réplique de l'avion de bombardement « Liberator B-24 »



Adresse: ul. Grzybowska 79, tel. +48 22 539 79 05, www.1944.pl

33. Fotoplastikon de Varsovie

Il fut créé au début du XXème siècle et, avec quelques interruptions, fonctionne jusqu'à aujourd'hui, dans le même bel immeuble, dans le centre de Varsovie. Dans ses collections, il y plus de 5000 photographies originales des différents recoins du monde entier et surtout celles de Varsovie à la charnière des siècles.

Adresse: Al. Jerozolimskie 51, tel. +48 22 629 60 78
www.fotoplastikonwarszawski.pl

34. Musée National – Al. Jerozolimskie 3, www.mnw.art.pl

35. Musée de l'Armée Polonaise – Al. Jerozolimskie 3, www.muzeumwp.pl

36. Synagogue de Nożyk – ul. Twarda 6, www.warszawa.jewish.org.pl

37. Bibliothèque Universitaire – ul. Dobra 56/66, www.buw.uw.edu.pl



Informations pratiques

Climat

Varsovie est située dans la zone du climat tempéré temporaire qui se caractérise par un été chaud et un hiver froid. Les températures moyennes de l'année s'étalent de +18°C en juin à -5°C en février avec la température maximale arrivant jusqu'à +30°C et minimale -20°C.

Courant électrique

En Pologne la tension est de 230 V, fréquence 50 Hz. La double prise correspond aux standards européens.

Devise

Złoty est une principale unité monétaire en Pologne (1zł = 100 groszy). 1€ = ca 4,0 PLN.

Interdiction de fumer. L'interdiction de fumer est obligatoire dans tous les lieux publics: les arrêts de la communication urbaine, les gares et les offices. Le non respect de cette loi peut être pénalisé par une contravention. La plupart de locaux gastronomiques possède une salle séparée pour fumeurs.

Interdiction de boire de l'alcool. A Varsovie il est interdit de boire de l'alcool dans des lieux publics (parcs, places, rues etc.) en dehors des lieux indiqués, comme les jardins d'été de certains restaurants et pubs. Le non respect de cette loi peut être pénalisé par une contravention.

Téléphones – Urgences:

Urgence	112	Service médical d'urgence	999
Police	997	Police Municipale	986
Pompiers	998		

Pour les étrangers

Fonctionne pendant la saison d'été 800 200 300, et 608 599 999 d'un téléphone portable (de juin à septembre de 10h00 à 22h00)

Renseignements téléphoniques

Information Touristique +48 194 31, www.warsawtour.pl

Information sur le Transport en commun +48 194 84, www.ztm.waw.pl

Information sur les Services Médicaux +48 22 827 89 62

Taxi. Si l'on veut prendre un taxi il faut choisir ceux qui se distinguent par: un emblème de Varsovie (la sirène) sur les portières avant, une bande jaune et rouge collée au-dessous de la vitre le long des portières avant, le numéro placé sur le côté et un autocollant en forme de hologramme avec le numéro de la licence et le numéro d'immatriculation de la voiture, collé dans l'angle droit en haut de la pare-brise, ainsi que l'information sur le prix d'un kilomètre selon le tarif 1, placée sur le vitre de la portière arrière droite. Il est conseillé de choisir la corporation Radio-Taxi (à Varsovie il y en a plus d'une dizaine) et d'appeler un taxi par téléphone.

Liste des corporations Radio-Taxi à Varsovie – www.warsawtour.pl

Nous présentons ci-dessous des corporations choisies:

MPT	+48 191 91	Sawa Taxi	+48 22 644 44 44
Ele Taxi	+48 22 811 11 11	Super Taxi	+48 196 22

